

堂區通訊

卡城永援聖母堂
暨華人天主教牧民中心

電話 403-265-7926 傳真 403-234-8480

電子郵件 olph@telus.net

堂區辦事處時間
星期二至星期五
上午 10 時至下午 4 時

主任司鐸

阮明聰神父

鄺維揚執事

林偉良執事

堂區牧民議會主席
曾煒森

Website 網址
www.myolph.org



Bulletin

Our Lady of Perpetual Help
Catholic Church

400 Edmonton Trail N.E. Calgary, Alberta
Canada T2E 3S4

Tel 403-265-7926

Fax 403-234-8480

Email olph@telus.net

Parish Office Hours
Tuesday - Friday
10:00 am - 4:00 pm

Pastor

Fr. Joseph Nguyen

Deacon John Wu

Deacon Edward Lam

Parish Pastoral Council Chairman
William W. Tsang

December 29, 2019 二零一九年十二月二十九日

Holy Family Feast

聖家節

Last Sunday Collection

上主日奉獻

\$4,094.00



彌撒時間

主日彌撒

星期六 下午五時 國語主日提前彌撒

星期日上午八時三十分英語彌撒

上午十時英/粵語彌撒

上午十一時三十分中文彌撒

平日彌撒

星期一至星期六上午九時

公禱玫瑰經及敬禮聖母英語彌撒

星期二晚上 6 時 30 分

Mass Schedule

Sunday Mass

Saturday : 5:00 pm Mandarin mass

Sunday : 8:30 a.m. English Mass

10:00 a.m. Bi-lingual Mass (English and Chinese)

11:30 am Cantonese mass

Weekday Mass

Monday to Saturday 9:00 a.m.

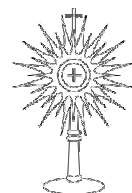
Tuesday 6:30 p.m.

Rosary and English Marian Devotion mass

Exposition of the Blessed Sacrament
1st Saturday of each month 10:00 a.m.

顯供聖體

每月首個星期六 上午十時





Happy New Year
新年快樂

**May the God of hope fill you
with joy and peace...
all year through!**
**在新的一年，
願主的喜樂與平安
充滿你的每一天！**

Theme Sharing



Feast of the Holy Family (Partaking in God's Plan of Salvation)

The Feast of the Holy Family is believed to have been first celebrated in Canada. Then in an encyclical issued in 1892, Pope Leo XIII declared the Holy Family as the model of the Christian family in order to make holy this important institution in the human society. Following the Second Vatican Council, the Church moved this feast from the 3rd Sunday after Epiphany to the Sunday within the Octave of Christmas. This change in the liturgical calendar therefore connects the feast with the birth of Christ and God's plan of salvation.

Today's opening prayer and the first two readings place emphasis on the sanctification of the Christian family, whereas both the gospel and the Communion Antiphon dwell on God's revelation of his plan of salvation.

The opening prayer identifies the

慶祝新年彌撒時間表

12月31日 (除夕-歲末謝主彌撒) Dec 31 (New Year's Eve Thanksgiving Mass)	星期二 Tue	早上 9 時 下午 5 時 9:00 a.m. 5:00 p.m.	英文彌撒 中文彌撒 English Mass Chinese Mass
1月1日(元旦求恩彌撒) Jan 1 (New Year's Mass)	星期三 Wed	早上 9 時 30 分 早上 11 時 9:30 a.m. 11:00 a.m.	英文彌撒 中文彌撒 English Mass Chinese Mass

true and paramount family values of Christian living: "Father, help us to live as the Holy Family, united in respect and love. Bring us to the joy of your eternal home." It teaches us how to live our present life on earth while setting our sights on everlasting life.

The first reading, from the Book of Sirach, exhorts us to honour our parents: "My child, help your parents in their old age: do not grieve them as long as they live. Though their minds may fail, be patient with them. Do not despise them while you have all your faculties, because kindness to your parents will not be forgotten, and will be credited to you against your sins."

In the second reading, Paul lists a multitude of Christian virtues including compassion, kindness, forgiveness and many others. He then talks about the necessary virtues in family life.

The gospel is on the Holy Family's flight to Egypt. Matthew points out that this has fulfilled what the Lord has spoken through the prophets: "Out of Egypt I have called my Son." The whole episode shows how Joseph, as head of the Holy Family, partook in the divine plan of salvation in the early life of Christ.

Brothers and sisters, today's feast exhorts us to imitate the Holy Family as filial children and caring parents.

It invites us to share in the Holy Family's faith, just like Mary and Joseph who helped Jesus to complete his mission and thereby actively participated in God's plan of salvation.

None of us can choose into which family we are born; and it is God's Will that we are born to a certain family, race or country. So we should always rely on God's divine providence in our daily lives, live up to our faith and be a faithful follower of Christ.

"Lord, Jesus Christ, we praise you forever and ever. Amen."

Diocese & Other News



TAKE CHARGE AT HOME: GROWING UP DIGITAL

St. Michael Catholic Community invites parents and grandparents to a session on how to raise kids in the digital age. Topics include Internet safety, healthy digital boundaries, and building trusting relationships with your kids, among many others. When: Thursday, **January 16** at 6:30 pm at St. Michael Catholic Community (800 85 Street SW). For more info, visit saintmichael.ca/events

COLDEST NIGHT OF THE YEAR (CNOY) WALK

Save the date: Saturday, **Feb. 22, 2020**. This is a family-friendly fundraiser to support Feed the Hungry (a Diocesan program) and Bankview Apartments (low-income housing for those at risk of or previously experiencing homelessness). This is the 7th year for the Diocese, in partnership with KAIROS Calgary, to host this event in Downtown Calgary. Join 400 others in walking 2, 5 or 10-km routes and raise funds for these two worthy causes. More info at cnoy.org/location/calgarydowntown

YOU: LIFE, LOVE & THEOLOGY OF THE BODY

St. Michael's Catholic Community invites you to YOU: Life, Love and the Theology of the Body program on Wednesdays, **Jan 22 to Feb. 26, 2020** from 6:30 to 8 pm. Where: St. Michael's (800 85 St. SW, Calgary). Open to anyone 13+, especially teens and their families. YOU introduces participants to the truth that life is not, in fact, all about them; it is about going out of themselves to be a sincere gift for others. Sign up at saintmichael.ca/faithformation

MARRIAGE PREPARATION DATES

Catholic Family Service provides Marriage Preparation programs for the Diocese of Calgary. Next dates: **Jan 10-12**, at St. Mary's Cathedral and Jan 31 to Feb. 2 at St. Albert the Great, Calgary. More info at <https://www.cfs-ab.org>
<https://www.cfs-ab.org>

Parish Activities



New Year's Eve Dinner (Father's Kitchen)

Fr. Joseph will host a Father's Kitchen New Year's Eve party at OLPH Upper Hall. Everyone is welcome.

Date: **December 31, 2019** (Tuesday)

Time: 6pm

Ticket : \$30 per adult, \$15 per child.
Tickets are available on sale starting Saturday, December 7 at the church entrance or Contact Sr. Chan or Parish Office.

Exposition of the Blessed Sacrament on January 4

The January's Exposition of the Blessed Sacrament will be led by Pastoral Care Team on January 4 from 10am to 11am.

Fr. Nguyen will listen to Confession. Parishioners are encouraged to attend.

Scouting Bottle Drive

OLPH 300 Catholic Scouts are fundraising for their Scout program & activities with a Bottle Drive on Sunday January 5. Cans & bottles can be placed outside Lower Hall.

Tuesday Evening Mass Cancelled

Tuesday Evening Marian Devotion Mass will be cancelled from December 31 to January 14. Will resume on Jan 21.

2020 Chinese New Year Banquet

Date: Saturday, February 1st, 2020
Time: Reception from 6 pm
Dinner at 6:30 pm
Venue: Regency Palace Seafood Restaurant
Ticket: \$38 /adult, \$15/Child (aged 12 and below)

Banquet tickets will be sold from December 21st to January 26th.

Donation of gifts for Banquet Draw would be much appreciated.

Together in Action 2019

"The Lord has anointed me to bring Good News to the poor." (Isaiah 61:1)

This is the slogan for **2019 TOGETHER IN ACTION**. At the

start of Lent, the 2019 TIA starts. This year our target is \$24,357. We have always been blessed. As of Oct 10, 2019, our campaign has received a total of \$ 46,984.05. We plead for your ongoing support

Weekly Activities



Wed Jan 1

OLPH Senior Centre

Christmas and New Year Break
Resume on Jan 8, 2020

Fri Jan 3

OLPH Senior Centre

Christmas and New Year Break
Resume on Jan 8, 2020

OLPH Scout

Christmas Break, Scout Meeting
Resume on Jan 10

Sat Jan 4

Exposition of the Blessed Sacrament

Time: 10:00a.m. -11:00 a.m.

Place: OLPH Church

Legion of Mary (meeting)

Time: 11:00 a.m.

Place: OLPH Church K of C room

Tai Chi Lesson

Time: 10:00 a.m. - 12:30 a.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

R.C.I.A (Mandarin)

Time: 9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Place: OLPH Lower Hall

Young Adults Choir practice

Time: 6:00 p.m.-8:00 p.m.

Place: OLPH Upper Hall

Sun Jan 5

R.C.I.A (Cantonese and English)

Time: 9:30 a.m. - 12:30 p.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

Sunday School

Time: 10:00 a.m.-12:30p.m.

Place: Office Building & K of C room

K of C Matteo Ricci 10119 Meeting

Time: 12:30 p.m.-3:00 p.m.

Place: OLPH Church K of C room

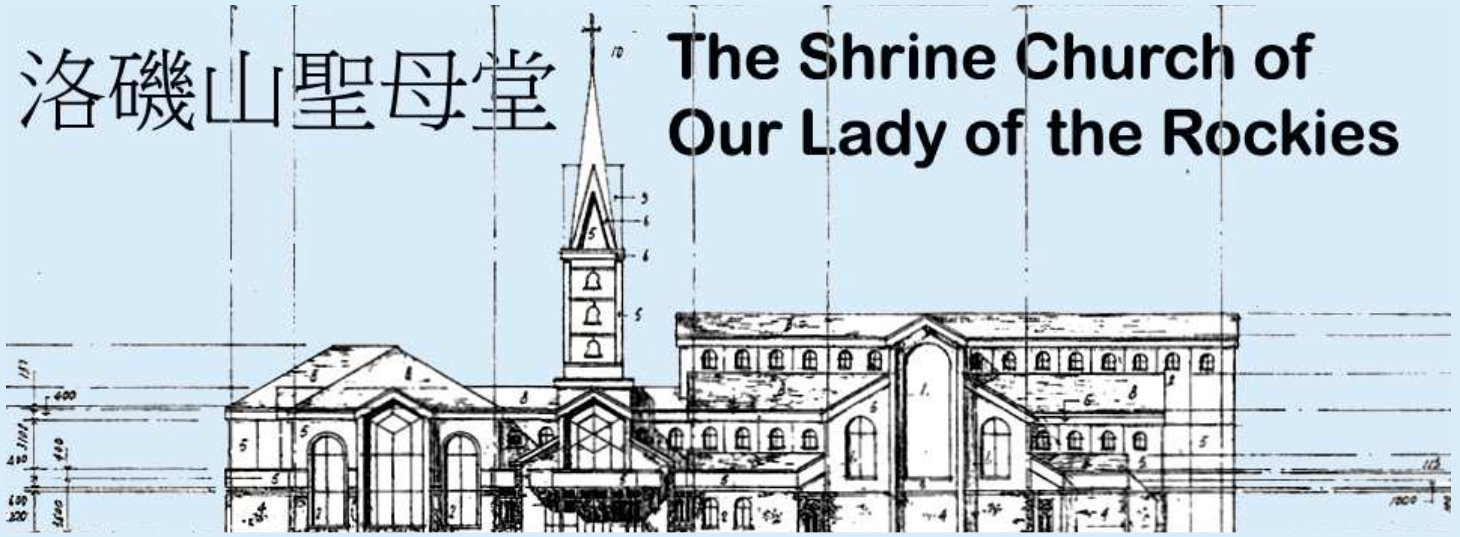
Queen of Chine Meeting

Time: 12:30 p.m.-3:00 p.m.

Place: Boardroom

洛磯山聖母堂

The Shrine Church of Our Lady of the Rockies



The Shrine Church of Our Lady of the Rockies, which is a marian shrine of the Diocese of Calgary, is currently under construction in Canmore. The Legion of Mary in Calgary is promoting the praying of "the Memorare" to Our Lady, for this special intention, as well as to increase our devotion to our Blessed Mother.

Copies of the Memorare are placed at the church entrances. We encourage you to pick up a copy, and join in our prayers to Mother Mary, at your own time and convenience.

一間命名為洛磯山聖母堂 (Shrine Church of Our Lady of the Rockies) 的教堂現正在 Canmore 興建，落成後將成為卡加利教區核准的聖母朝聖聖地。為使教堂能儘早順利落成，及鼓勵熱心恭敬聖母，卡城教區聖母軍請求一眾信友多多頌唸聖教會恆久使用的“托付聖母誦” (Memorare)。

該禱文已放置在本聖堂各入口處，歡迎各位教友取用；誦唸地點場合時間，悉隨尊便。

Memorare

Remember,
O most gracious Virgin Mary,
that never was it known that anyone
who fled to your protection,
implored your help,
or sought your intercession,
was left unaided.
Inspired by this confidence,
I fly unto you,
O Virgin of virgins,
my Mother.
To you do I come,
before you I stand, sinful and sorrowful.
O Mother of the Word Incarnate,
despise not my petitions,
but in your mercy hear and answer me.
Amen.



托付聖母誦

吁！至仁慈的童貞瑪利亞，
請記憶：總未有人向妳求保護、
求救援、求轉達，
而未得到所求的。

吁！童身之聖童身者，
我們的母親，
我懷著這依恃的心，
投奔於妳。
我雖有罪，
但我現在懺悔，俯伏於妳台前。

吁！降生的聖言之母，
別拒絕我的請求，
但求妳仁慈地俯聽我。
亞孟。

主日分享



聖家節 -

參與救恩計劃的聖家生活

聖家節起源於加拿大。1892 年教宗良十三世頒佈通諭，奉聖家為基督徒家庭的模範，梵二大公會議後，新訂的教會禮儀年曆把這瞻禮移在聖誕節八日慶期內的主日。

如果說聖家節紀念「聖家是基督徒家庭的模範」，有聖化基督徒家庭的作用，那麼在聖誕節八日慶期內舉行聖家節，更是有紀念天主聖子的降生，啟示天主救世計劃的意義。

在聖家節的彌撒禮儀中，集禱經和首兩篇讀經都側重於聖化基督徒家庭；領主詠和福音則強調天主救世計劃的啟示。

讀經二選自聖保祿宗徒致哥羅森人書，內容講及基督徒生活的理想與實踐。在這篇讀經中，聖保祿宗徒列舉了基督徒彼此擔待和互相寬恕等美德之後，便談到他們的家庭生活，指出他們當有的德行。

我們誰也沒有選擇自己所屬的家庭，是上智的天主安排我們出生在這個或那個家庭裏，成為這個或那個國家的國民。我們要在我們實際的生活環境中，依賴天主的上智安排和照顧，活出我們的信德，努力做忠誠的基督徒。

主內的兄弟姐妹們，這樣說來，聖家節不但教訓我們效法聖家卓越的榜樣，作子女的孝敬父母，作父母的愛護子女，並且更邀請我們分享聖家的信德，像聖母和大聖若瑟一樣，積極地投入天主的救世計劃，協助耶穌完成祂的救世使命。

節錄自梵蒂岡電台主日

堂區活動



除夕聚餐(神父廚房)

阮神父將會 12 月 31 日(星期二)晚上在上禮堂舉行神父廚房聚餐。歡迎堂區教友及其朋友參加。由於數量非常有限，售完即止。務請預早購票。

日期：2019 年 12 月 31 日(星期二)

時間：晚上 6 時正在上禮堂舉行

票價：成人每位 \$30 小童每位 \$15

售票日期：12 月 7 日起每份彌撒後於教堂入口處發售，亦可聯絡陳修女或堂區辦事處

一月份顯供聖體

永援聖母堂一月份的顯供聖體將由牧靈關愛組帶領，時間為 1 月 4 日。牧靈關愛組誠意邀請所有教友一起參與，籍以感謝天主恩賜給我們的主耶穌基督，並祈求天父在新的一年賜與我們更多的恩寵，跟隨祂及奉行祂的旨意。阮神父將為教友聽告解。

童軍收集瓶罐運動

永援聖母堂 300 旅公教童軍將於 1 月 5 日舉行收集瓶罐運動，請教友留下節日聚會後的瓶罐帶回聖堂下禮堂外作回收，所得款項將支持永援聖母堂 300 旅公教童軍經費及活動。

星期二黃昏彌撒取消

由 12 月 31 日至 1 月 14 日，星期二晚上黃昏彌撒暫時取消。1 月 21 日恢復彌撒。

庚子鼠年新春團拜晚宴

日期：2 月 1 日(星期六)

時間：晚上 6 時恭候，6 時 30 分入席

地點：富麗官海鮮大酒家

票價：成人每位 38 元、12 歲或以下小童每位 15 元。

餐券發售於每份彌撒後在聖堂正門入口處售賣或直接與各善會代表購票。

春茗晚宴將設有大抽獎助興，盼望教友熱烈捐贈及贊助抽獎禮物。

2019 教區公益金，齊來獻愛心

『上主給我傳了油，派遣我向貧苦的人傳



報喜訊。』依撒意亞 61: 1

這是本年度教區公益金的口號。關愛貧窮弱少的社群是我們教徒一貫的使命，亦是見證分享我們的寶藏。

今年教區公益金本堂分擔的數目為 \$24,357。截至 10 月 10 日，捐款已累積至 46,984.05 元。懇請各位教友繼續支持，慷慨解囊

活動一週



星期三 1 月 1 日

永援聖母松柏軒

聖誕假期暫停，1 月 8 日重開

星期五 1 月 3 日

永援聖母松柏軒

聖誕假期暫停，1 月 8 日重開

永援聖母堂童軍

聖誕假期暫停，1 月 10 日重開

星期六 1 月 4 日

顯供聖體

時間：上午 10 時至 11 時

地點：永援聖母堂

聖母軍(聖母軍聖母無玷聖心支團)

時間：上午 11 時(開會)

地點：聖堂二樓騎士會室

楊式太極班

時間：上午 10 時至 12 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

成人慕道班(國語)

時間：下午 3 時至 5 時

地點：永援聖母堂下禮堂

大專青年團練習聖詩

時間：下午 6 時至 8 時

地點：永援聖母堂上禮堂

星期日 1 月 5 日

成人慕道班(粵語及英語)

時間：上午 9 時 30 分至 12 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

主日學

時間：上午 10 時至下午 12 時 30 分

地點：聖堂二樓及聖堂騎士會室

利瑪竇騎士會 10119 開會

時間：下午 12 時 30 分至 3 時

地點：聖堂騎士會室

聖母會開會

時間：下午 12 時 30 分至 3 時

地點：永援聖母堂會議室

靈修小故事



沉默

父親和兒子倆住在一個村莊裡，有一天父親和兒子到森林裡散步。父子倆走到彎路前停了下來，沉默了一會兒。父親問道：「兒子。除了鳥兒的聲音之外，你還能聽到其它聲音嗎？」男孩仔細聽了一會兒，說道：「爸爸，我還聽到馬車聲。」

父親說：「沒錯！這是一輛空車。」兒子驚訝地問道：「我們還沒看到它，你是怎麼知道的？」父親答：「從馬車聲中就能辯認，空的馬車聲音會更大。」多年以後那孩子長大了，成為了一個優秀又成功的人。

他每次看到那些誇誇其談自以為是的人，就會想起父親當年講過的話「空的馬車聲音更大」很多人以為，口齒伶俐能說會道的人，才算聰明，才會受到大家的喜愛。智者卻認為那只是一種能力，而「沉默」才是智慧。

面對世間萬事萬物的變化，智者總是保持沉默，心境平和。沉默可以讓腦子迅速活動，從容處事、寬容待人。動和靜，快和緩，是相生相克的道理。一位作家曾經說過：「我們花了二年學會說話，卻花一生來學會閉嘴。」

如果我們對事情不完全理解最好別說，如沒好話也別說。我們不妨在睡前反省一下，今天自己所說的話，哪些該說，哪些不該說。我們在日常生活中要學習，如何與別人溝通。說話

直接未必等於真誠，隨意說話有時會傷到人。

我們要用別人能接受的方式去跟他溝通，沉默、傾聽、記憶、行動和智慧是五個不同的智力水平。學會沉默也是一種智慧，沉默可分為兩種：外在的沉默和內在的沉默。當被別人批評指責時，不說話，不解釋，這叫外在的沉默，但有些人表面上沉默，心裡卻翻江倒海伺機反擊。

內心沉默的才是真正無為的人，他們不隨意評價和歧視別人，不靠批判別人來證實自己。一切都在沉默的運轉著，無論人們怎麼激烈評論事實依然如此，古話說：「水深則流緩，人貴則語遲」，我們說話和做事都要三思，不要魯莽衝動凡事爭先。

沉默也是一種寬容，遇到不公的事不必辯解，時間會給出最好的答案。病從口入，禍從口出，多說多錯，少說少錯，沉默是金，多傾聽少說話，是一種智慧。笑遊人間在當兵時，一天要站三至四班衛兵，站衛兵期間，我就很喜歡回顧我的人生。

從有記憶時開始思考，會回想，當時為何我會說出那句話，當初為何我會做那種反應。若同樣的事件再發生一次，我又會如何，透過回顧自省，讓自己的人生似乎又重新走了一遍。

有時閒暇之時回顧自省真的是不錯，若將來再碰到相同或類似的事時，就能更完善的處理。

多鼓勵和欣賞自己

最近遇到幾個病人，不約而同說自己很糟糕，沒有優點或長處。細心留意，他們的成長同被父母的負面評價包圍，如：「你真沒用！生叉燒好過生你！」「你這麼醜，有人娶你才奇怪！」。小孩子不懂得分辨，往往「照單全收」，漸漸形成低落的自尊心和自我形象。我那個明明樣貌娟好的女病人，因為覺得自己不配得到幸福而拒絕了人家，白白斷送了良緣。

除了父母的影響，社會也長期教導我們要「檢討缺點」，卻很少鼓勵多看自己的優點。其實，我們可以每天花點時間想想自己的優點和特質，然後記下，這能提升心情。

優點不一定是指擁有甚麼外在物質，可以是很微小的事情，或是性格方面的優點。若自覺沒有甚麼優點可言，筆者建議讀者們可先想想過往人家怎樣稱讚你，然後記下。這個練習能幫助我們多看自己美善的一面，以免跌落其中一個抑鬱常見的負面思維陷阱——忽視正面的東西(Discounting or Disqualifying the positive)。

在社會「打滾」久了，更體會到別人對我們的評價，未必能常常反映全部事實。所以，我們要學習分辨，不要太介意別人對你不盡不實或非建設性的評價，亦無需時刻尋求所有人的認同。其實我們的為人如何，創造和愛我們的天父最知道，因為祂看人不像人看人，人是看外表，祂是看內心。

巧靈子/精神科

一切美好的贈與，
一切完善的恩賜，
都是從上，

從光明之父降下來的，
在他內沒有變化
或轉動的陰影。

雅各伯書 1:17



[Our Lady of Perpetual Help Calgary](#)
[卡城永援聖母堂](#)

Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



GSL Realty Ltd. 加利地產

#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7



Goretta Law 羅蕭定端

百萬元經紀會會員

Cell Phone #: 630 6087

Fax #: 255 8798

Email: goretta@gsllgroup.com

物業投資•房屋買賣•專業誠信•服務可靠

The Real Estate Company
LIMITED



11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9

Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217

Peter Leung 梁煜寧

手機
403-880-8822

Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

地產專才為你服務



Jewels By

Lisa

Custom Design

專營珠寶鑽石
代客設計



Jewellery & Watch repair

各類珠寶首飾
手錶修理



Gemmologist Appraisal

珠寶鑑定
403-277-8018



新亞洲廣場地下125室 #125 - 1623 Centre Street NW Calgary
電話: 403-277-8018 六天營業 11am - 6pm (逢星期二休息)

Dr. John Poon
in
family medicine

潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



Church Groups 堂區善會

松柏軒 Senior Centre
牧靈關愛組 Pastoral Care Team
聖母會 Queen of China Club
聖母軍 Legion of Mary
公教家庭協會 Catholic Family Fellowship
信仰小團體 Faith Sharing Group
利瑪竇騎士會 Knights of Columbus
鮑思高同學會 Don Bosco
成人慕道班 Adult Catechism Class
主日學 Sunday School
青少年團 Youth Group
永援聖母青年團 Young Adult Group
國語基信團 Mandarin Group
英文聖詠團 English Choir
佳播聖詠團 St. Gabriel Choir

任何查詢, 請聯絡堂區辦事處。

Please contact Parish office for details
403-265-7926 olph@telus.net



Sponsor a Child

Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out



助養兒童

你的助養
改寫一個貧困
孩子的生命



Sharing Christ with those in need

www.chalice.ca
1-800-776-6855

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES COMMEMORATIVE SERVICES

Serving the Catholic Community of Calgary

Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs



EVAN J. STRONG 艾凡先生
President and Catholic Funeral Directors

Family owned and operated
Website www.evanjstrong.com

265-1199 (24 Hours)

豐儉由人•保證滿意

服務
經驗
老練



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約電話

伍太 Joana Ng 818 9975



LEYDEN'S FUNERAL HOME CALGARY CHAPEL

Funeral Home, Cremation & Reception Centre

304-18th Avenue S.W. Calgary

www.leydens.com

Over 75 Years Of Service In Our
Catholic Community.

For a FREE information kit
Call 403 228 4422

禮頓殯儀館

查詢及預約電話

Joana Ng 伍太
403-818-9975

McINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES

Website: www.mcinnisandholloway.com
Email: info@mcinnisandholloway.com

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
276 2296



Eastside Memorial Chapel
5388 Memorial Drive N.E.
248 8585

Park Memorial Chapel
5008 Elbow Drive S.W.
243 8200



Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



查詢電話
277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1



Fall Workshop

STEM+
CODING+
3D PRINTING

at all **FOUR** locations.

North: 23-41 Chelsea St NW
North: 210-1829 Ranchlands Blvd NW
South: 100L-9705C Horton Rd SW
West: 102-3515 17 Ave SW
www.mathpro.ca/fall2019



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜綺玲 校長: 梁小薇 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(2歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級 5 個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜伽、親子瑜伽、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見

Patrick Yan 星期一至休息
Monday off
Right In Hairstyling
& beauty Salon Ltd. 星期二至六 Tue-Sat
10 a.m.-7 p.m.
720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車) **慧妍髮型屋**
星期日 Sun
9 a.m.-4 p.m.

豪華裝修公司
Wonderful Home Renovations
土庫 舊廚 瓷圍 水內 家大 一
庫屋 房磚 欄電 外居 小律
裝翻 浴地 陽安 油維 工歡
修新 室板 台裝 漆修 程迎
200 萬工程保險
電話 587-998-1919 粵-國-英

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas
107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com

FORMULA AUTO SERVICES LTD.
方程式汽車服務有限公司
先進儀器 經驗豐富 專業執照 代客檢查 維修保養 入口及本地 主理各類型
Ken Chhan
291 0801
手機 650 6502
4623 12th Street N.E.

REGISTRY Express
Authorized Agent for Alberta Registries
Our services include:
■ Vehicle Registrations
■ Operator License Renewals
■ Corporate Registry (Full Service)
■ Land Title Searches (Spin)
■ PPR (Personal Property Registration & Search)
■ Birth, Marriage & Death Certificates
■ Marriage Licenses
■ Road & Knowledge Testing
■ Commissioner For Oaths
282-3820 North Hill Centre Mall
#1841, 1632-14 Avenue N.W.

天主教華人永援聖母堂
Our Lady of Perpetual Help Parish
400 Edmonton Trail N.E. Calgary
辦事處電話: 403-265-7926
辦事處時間: 星期二至星期五
彌撒時間
國語: 星期六下午五時
英語: 星期日早上八時半
英/粵語: 星期日早上十時
粵語: 星期日早上十一時半

服務項目

- 主日學
- 道理班
- 探訪病人
- 耆英康樂活動
- 童軍
- 信仰分享
- 輔助青少年入讀天主教學校

網頁: www.myolph.org



I&J Driving School Inc.
5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2
403-202-0868
駕駛學校
CLASS 5 DRIVING LESSON 五號車牌練習班
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或精速課程
FOR MORE INFORMATION 詳情請致電
PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 賴師傅查詢

CLEARCUT INSURANCE
卡誠保險
1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: 403-455-2260 榮: 1-855-447-0922

馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM
Insurance Broker
手機
403-850-2883
Email: pete@clearcutinsurance.ca
www.clearcutinsurance.ca/pete
保險專才為你服務

